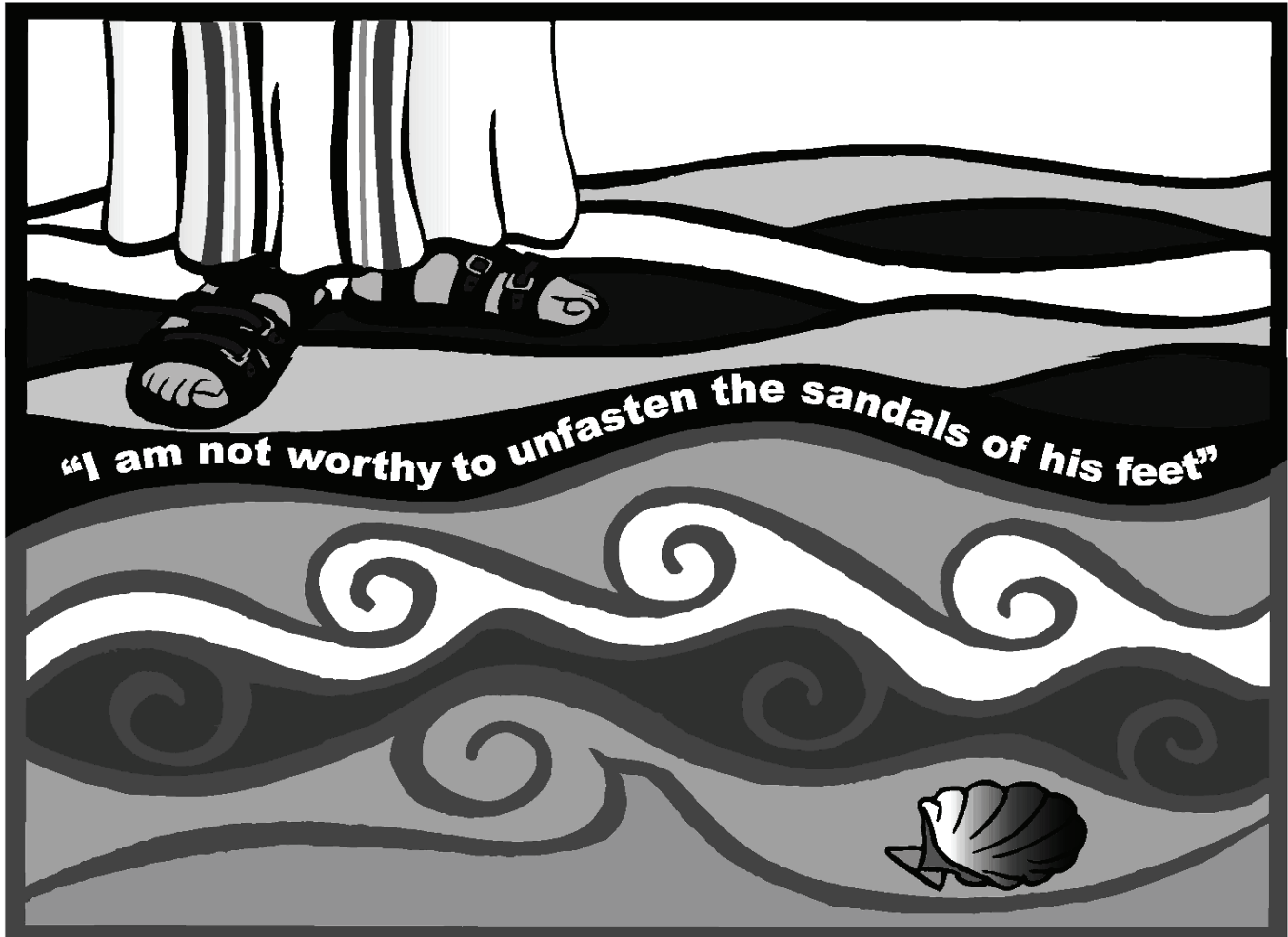


NATIVITY OF SAINT JOHN THE BAPTIST

NARODZENIE ŚW. JANA CHRZCICIELA

June 24, 2012 24 Czerwiec 2012

© J. S. Paluch Co., Inc.



Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Viola Turek

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

NATIVITY OF SAINT JOHN THE BAPTIST JUNE 24, 2012



“Behold, one is coming after me;
I am not worthy to unfasten the
sandals of his feet.”

— Acts 13:25

FORERUNNER OF THE LORD

The story of the conception and birth of John the Baptist is a very human story. His aged parents, childless, conceive a son in their old age just as Abraham and Sarah had conceived Isaac. God's promise of salvation seems to include the delayed birth of very extraordinary children! John was, as the prophet Isaiah says, known to God from his earliest days, fashioned in the womb of his mother, Elizabeth, in secret, before anyone but she knew. He was strong in spirit from before his birth, and he grew to become the most powerful preacher and prophet. He was the chosen forerunner of the Lord; Elijah the prophet come back to announce the coming of the Messiah and to prepare the people by a baptism of repentance.

Copyright © J. S. Paluch Co.

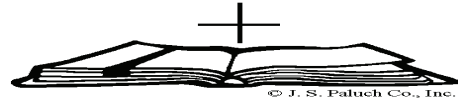


TREASURES FROM OUR TRADITION

It's midsummer day! We have the advantage of celebrating one of the great hidden treasures of our liturgical calendar on a Sunday this year. There are only three “nativity” feasts on our calendar: for the Lord, the Blessed Mother (September 8), and today's birth of the Baptist. Today's date is anchored by the Annunciation (March 25), when Mary learns not only of her own child's advent, but of Elizabeth's child. We are exactly half a year away from Christmas Eve. There are strong traditions around this feast. Just as the winter solstice provides a rich vocabulary for Christmas, so does the abundance of light at midsummer inform this celebration. Just as at Christmas, a religious festival spills over into culture. As summer light reaches its peak, the sun-drenched zones of northern Europe see people staying up all night, kindling “St. John's fires” in the long summer twilight. Bonfires seem to be the unifying force in all these celebrations, kindled along the shores of the St. Lawrence in Quebec and Montreal, with harbor illuminations in France. You may be most interested in the custom in San Juan, Puerto Rico, the Baptist's own city. People there will leap into the sea between midnight and dawn to honor John. Why not find your way to a pool, a lake, or a sandy beach today and plunge in to recall your baptism? It's a tradition!

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

Mass Intentions



Sat 6/23 4:00pm +Ursula Jamieson from Bill & Carolyn Davis
Sun 6/24 9:00am +Fred Piterak from Wife
10:30am MSZA GRUPOWA

MSZA GRUPOWA, CZERWIEC 24-ty 2012

1. +Michał Wasiuk od Córki Ani i Ireny
 2. +Jan Częścik od Żony z Rodziną
 3. +Bogdan Wrzesień od Rodziny
 4. +Czesław Chilecki, +Helena i +Eugeniusz Cabaj
w 20-tą rocznicę śmierci od Dzieci z Rodzinami
 5. +Jerzy Lada od Żony
 6. +Anna Kajewska od Dzieci
 7. +Bogumiła i +Jan Osiał od Dzieci.
 8. +Stanley & +Lottie Kruk from Children.
 9. +Bronisława i +Franciszek Iwan od Syna Franka z Rodziną.
 10. +Vasile Sr. i +Vasile Jr. Zapach od Gitki z Rodziną.
 11. +Kazimierz Bronowicki od Żony.
 12. +Stanisław Nikliborc od Mamy.
 13. +Jan Koziol od Żony.
 14. +Leokadia Gaudyn od Przyjaciół.
 15. O zdrowie Józefy Orzechowskiej od Rodziny i bliskich Znajomych.
- Sat 6/30 4:00pm +Carl, +Regina Kobzi from Rick & Patty Kobzi
(67th Wedding Anniversary)
Sun 7/1 9:00am +Jim Conkle, +Esperanza Diaz, +Ivan Alonzo from
Minnie Conkle.
10:30am +Stanisława Książak i +wszyscy zmarli z Rodziny od
Syna i Wnuczki z Rodziną.
- Fri 7/6 8:30am
7:30pm (1) Za zmarłych członków naszej wspólnoty od
Rodziny Czarnota.
(2) W dniu urodzin Aleksandra Nachurskiego od Babci
i Mamy.
- Sat 7/7 4:00pm In memory of +Cecilia Wlock from Bill & Carolyn Davis.
Sun 7/8 9:00am
10:30am +Anna Dolacinska i jej +zmarli Rodzice od Brata
Ryszarda z Rodzina

TODAY'S READINGS

First Reading — I will make you a light to the nations
(Isaiah 49:1-6).

Psalm — I praise you for I am wonderfully made
(Psalm 139).

Second Reading — John heralded his coming by
proclaiming a baptism of repentance (Acts 13:22-26).

Gospel — John is his name (Luke 1:57-66, 80).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: The Nativity of St. John the Baptist
Monday: Twelfth Week in Ordinary Time
Wednesday: St. Cyril of Alexandria
Thursday: St. Irenaeus
Friday: Ss. Peter and Paul
Saturday: The First Martyrs of the Holy Roman
Church; Blessed Virgin Mary

ŚWIĘTY JAN CHRZCICIEL ZWIASTUN ŚWIATŁA

Pojawił się człowiek posłany przez Boga, Jan mu było na imię. Przyszedł on, aby zaświadczyć o światłości, i przygotować świat na przyjście Zbawiciela, i wskazał, że jest nim Jezus Chrystus.

Gdy Jezus dorósł, poznał Jana Chrzciciela, który wędrował przez pustynię i wołał: "Nawracajcie się. Zaczynajcie nowe życie, bo już wkrótce nastanie królestwo Boże". Jan miał wielu zwolenników, którzy przyjmowali z jego rąk chrzest w Jordanie. Również Jezus chciał z jego rąk przyjąć chrzest w rzece Jordan. Gdy jednak stanął przed Janem, ten spojrzawszy na niego w oczy i zapytał: "Dlaczego chcesz, bym Cię ochrzcił? To ja powinienem przyjąć chrzest od Ciebie". Ale Jezus mu odpowiedział: "Niech tak się stanie. Tak chce Bóg!". Wtedy Jan ustąpił i ochrzcił Jezusa.

W tym samym momencie otworzyły się niebiosa i Duch Święty wstąpił na Jezusa w postaci gołębicy, a z nieba odezwał się głos: "To jest mój Syn umiłowany, Jego słuchajcie". Ludzie dziwili się temu i wielu uczniów Jana zaczęło odtąd chodzić za Jezusem.

Jutta Bergmoser, "Image"

SŁAWIĘ CIĘ, PANIE, ZA TO ŻEŚ MNIE STWORZYŁ

Przenikasz i znasz mnie, Panie,
Z daleka spostrzegasz me myśli,
i znasz moje wszystkie drogi.

z Psalmu 139

NOC ŚWIĘTOJAŃSKA

Znana nam jest stara polska tradycja według której w wigilię Świętego Jana Chrzciciela wieczorem dziewczęta puszczają wianki na płynącą wodę, a młodzieńcy uganiają się za wiankami, z czego czynią sobie wroźby. Przy błyskach czerwcowych światełek, Noc Świętojańska to noc pełna śpiewu, wesela, młodzieńczych snów i marzeń.

*"Dziewczę piękne na wodzie
Liczko jako dwie jagodzie,
Stojąca nad brzegiem rzeczki,
I rzucała dwa wianeczki.
I rzuciła trzeci wianek,
Czy Jasieńko ukochany,
Tam, jak kościół malowany,
Brac z nią ślub będzie?"*

"Polska w zwyczajach i obyczajach"

MODLITWA NA PODRÓŻ

„Jezu Chryste, który z nami jesteś do skończenia świata, czuwaj nad nami, prowadź i zachowaj od wszelkiego zła. Boże Ojczy, któremu zawdzięczamy ten świat bądź z nami, błogosław nam w każdej chwili, i szczęśliwie powróć pozwól. Amen”

"Image"

ŚWIĘTEGO PIOTRA I PAWŁA - 29 CZERWCA

Piotr i Paweł - skała i ogień. prastare pokłady kamienne nie znające martwoty. Piotr i Paweł, filary wiary i świadectwa o Bogu. Kościół obchodzi święto dwóch Apostołów, którzy są fundamentem jego budowy.

Piotr, biskup Rzymu, wikary Chrystusa, Jego zastępca i miłośnik. Wzniesiony jak Chrystus na krzyżu, panuje nad całym światem. Paweł, którego głos rozbrzmiewa we wszystkich Kościołach po dzień dzisiejszy. Piotr i Paweł, swą wiernością i gorliwością w wypełnianiu słów Chrystusa nieustraszenie zachęcają ludzi do wejścia do Jego owczarni.

Uwielbiamy moc Bożą, która sprawia, że ludzie stają się świadkami miłości Boga. Ewangelia, dla której żyli i trudzili się Piotr i Paweł, rozprzestrzeniła się w świecie szybciej niż obaj mogli się tego spodziewać. Swoim odważnym i szczerym świadectwem przygotowali jej drogę. Obaj żyli ufnością - i być może właśnie dlatego byli tak przekonujący. Ich przykład może i nam dodawać otuchy, wzmocnić nasze wątłe siły i zachęcić do ufnego dawania świadectwa miłości Bożej.

"Image"

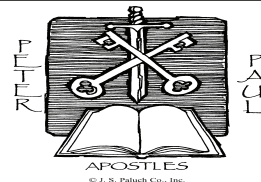
ŚW. APOSTOŁÓW PIOTRA I PAWŁA

Piotr i Paweł, filary wiary i świadectwa o Bogu.

Piotr - ten, który zapał się Jezusa,
Paweł - ten, który prześladował Jezusa,
nawrócili się i szli Jego śladami.

Pawłowa otwartość na świat,
i Piotrowa orientacja na wartości
są korzeniami głoszenia światu Jezusa.

"Image" czerwiec



SKAŁA

Nie jest ważne, że wyznanie wiary jest słyszalne. Ważne, że się je widzi w całym życiu. Wyznanie wiary jest słowem, którym się żyje, które w życiu znajduje wyraz. W przypadku Piotra, Skały, który tak przekonująco wyznał swą wiarę, z owym wyrazem było raz lepiej, raz gorzej.

Wyznanie wiary nie jest jednak wolne od słabości, wahania, upadku i rozpoczynania od nowa. Sam z siebie nikt nie jest Skałą. Może nią być tylko dzięki obietnicy Boga.

Do wszystkich następców Piotra odnosi się przekonanie, któremu dał wyraz Paweł: "więcej ufam Bogu niż ludziom, więcej niż samemu sobie. Chcę ufać jedynie obietnicom, jakie Bóg pozwolił mi poznać przez proroków, przez Jezusa, przez świadków Kościoła, którzy pozostali im wierni nawet pośród prześladowań".

Metzger-Beck, "Image"

CYWILIZACJA

Szczycimy się cywilizacją i jej osiągnięciami. Cywilizacja pomaga nam orać, podróżować, przekazywać błyskawicznie wiadomości, chodzić w wygodnych butach i zaglądać w zakamarki kosmosu. Cywilizacja bywa dobra i użyteczna. Jesteśmy wdzięczni cywilizacji, że pomaga nam zdobywać chleb, uśmierzać ból, cierpienie, radośnie przeżywać dni swego życia.

Ale cywilizacja pokazuje też swoje złe strony - narkotyki, skażenie środowiska, śmiertelne promieniowanie. Stop! Musimy się zatrzymać, opamiętać, zastanowić i wrócić do zasad zapisanych w przykazaniach i potwierdzonych przez Chrystusa w Ewangelii. Dobroć i życzliwość, miłosierdzie i prawe sumienie budują cywilizację miłości. A siły czerpiemy z dobrego i miłosiernego serca Jezusa.

ks. Ireneusz Skubiś, "Niedziela"

PRACA I WYPOCZYNEK

Czas urlopu, wakacji i podróży po szerokim świecie to nie tylko szansa na wypoczynek duszy i ciała, ale jest to także szczególna próba i szansa spotkań z ludźmi i dawania świadectwa swej wiary w Chrystusa i poczucia wspólnoty z całym Kościołem.

Z dokumentu Soboru Watykańskiego

**ŻYCZYMY WSZYSTKIM WSPANIAŁYCH WAKACJI,
DOBREGO WYPOCZYNEKU, DUŻO MIŁYCH WRAŻEŃ,
I SZCZĘŚLIWEGO POWROTU DO DOMU!**



STREFA KIBICA

Składa serdeczne podziękowanie księdzu **Dyrektorowi** za umożliwienie wspólnego oglądania meczów Polskiej Reprezentacji w czasie Mistrzostw Europy w Piłce Nożnej Euro 2012.

Jednocześnie dziękujemy wszystkim Organizatorom i Sponsorom:

Ksiądz Henryk Noga-Dyrektor naszego Ośrodka
Ania Karwan i Grzegorz Chilecki-Komisarze Okręgu 16

Alicja Chilecki

Grażyna i Dariusz Świątkowski - Polka Deli

Jan Jarczok - Satellite,

Alina i Leszek Piestrzeniewicz

Teresa i Czesław Turek

Pieniądze zebrane w wysokości \$401.00 zostały przekazane Ojcu Misionarzowi Werbiście, na Misję w Kongo.

Pray for

Lucy Alfonso	John Lewandowski
Henryk Antonienko	Mary Lou Masterson
Joe Aquirre	Teresa Miles
Anna Banach	Jeannette Miller
Conrad Bednarski	Ryszard Nowak
Mieczyslaw Bubienko	Jacqueline Oberle
Jean Carter	Nick Okerson
Robert Copeland	Sheri Palus
Karen Delaney	Dolly Piterak
Andrzej Grochulski	Stanislaw Powazka
Mary Golec	Kathy Rhodes-Hornsby
Katherine Green	Robert Sasser
Beatrice Halphide	Gloria Shkoler
Pat Hoffman	Martha Siekierski
Rose Jacobs	Zdzisława Słysz
Pat Jadone	Maria Smolinski
Maria i Zbigniew Junyszek	Kazimiera Sowizdrzal
Traci Kochiyama	Helen Stanek
Joanna Koenig	Fr. Sy
Anita Kozak	Bernie Tresp
Nancy Krawczak	Rick and Janis Trzcinski
Tony Krawczak	Czesław Turek
Krystian Wojciech Kretowicz	Ludwika Turek
Krystyna Kruk	Dawn Ward
Liz Lambarth	Stefania Zawistowska

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

**CENTER CALENDAR
LADIES GUILD MEETING
JUNE 26, 6:30 pm**

CASINO TRIP

The Ladies Guild is having a trip to Harrah's Casino, Monday, July 9th. The bus will leave the Center at 8:00am and returning around 5:00 pm. The cost is \$15.00 and the Casino will give you a \$10.00 gaming coupon. For more information call Irene Okerson at (714) 779-7376, Dora Carrillo at (714) 528-0047, or JoAnn Doud at (714) 993-2387

Collections

THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

		<i>First</i>	<i>Second</i>
6/16/2012	4:00 PM	1,529.00	250.00
6/17/2012	7:00 AM	674.00	
6/17/2012	9:00 AM	1,022.00	146.00
6/17/2012	10:30 AM	582.00	936.00

Rent \$55, OPUS DIE \$55. The second collection taken each week is to help support our Honduran Mission managed by Sister Glorianna Bednarski and other needs as specified by the Diocese of Orange as "Special Second Collections."

"Proud to be Catholic" - Pastoral Service Appeal 2012
Thank you for your pledge!

Abraitis Alexander	Glowin Jodie & Mitchel	Lewanski Paul & Yolanda	Powers Evelyn
Alfonso Lucy	Goetz Halina & Jozef	Liggett Mary & Polly	Provenden George & Maria
Aljure Edna & Julio	Golebiowski Maria	Lipinski Jadwiga	Radyno Marianna
Anderson Janet & Larry	Gotovac Nicholas	Litherland Vance & Kathy	Romanski Maria
Angulo Manuel & Juana	Grabiec Elzbieta	Lojewski Bozena & Henryk	Root James & Family
Aos Harriet	Grabowski Amelia & Arthur	Longeuay Margaret & Gerald	Rubio John
Auksztulewicz Ewa & Romuald	Grechuta Andrew & Evelyn	Luxa Diane	Rudzinski Elzbieta
Ault Bernice & Robert	Griekovich Helen	Luxa Jo Ann & Roland	Runge Nancy & T.W
Baird Rose & Gerard	Guenther Elizabeth & Thomas	Marchand Marisa & Paul	Sakamoto Mary
Banas Dorota & Jan	Hacholski Lori & Wayne	Marek Marianna & Marian	Saunders Janet & Bill
Beck Linda & John	Hagar Lillian & Kenneth	Marsh Beverly & William	Schneider Mr. & Mrs. Alfred
Beisel Ronald & Kay	Halphide Roderick & Beatrice	Martinez Antoinette & Raul	Seiner Sharon & Gerald
Blais Pat & Richard	Hanley Barbara & John	Martinez Mary & Michael	Sheppard Susan & Robert
Brezinski Stephen	Hannes Susan & Gerald	Martino Salvatro	Siegmund Susan & Randy
Broschinsky Ronald & Maureen	Harford Loretta & Philip	Massey Ellen	Sieminski Joanne & Edward
Brunasso Mario	Harrison Geraldine & Roy	Mattei Mary Anne	Sintov Deborah
Bryant June & John	Hoffman Patricia & Joseph	McBride Judy & Frank	Skoczowski Ireneusz
Bujwid Halina	Hoyt Jackie & Howard	McCarthy Jay & Christopher	Sniezynski Ewa & Piotr
Carrillo Dora & Frank	Hulisz Maria & Andrzej	McMinn Everett	Speakman Jean
Carter Eugenia	Inglis Andrew & Jadwiga	McPhee Lydia & Frank	Spencer Deanna
Castoria Donna & Nicholas	Ivan Gitka & Frank	Menclewicz George & Maria	Stanek Helen
Caviezal Peter	Jablonowski Magda & Grzegorz	Merchant Therese & Roger	Starbuck Elaine & Robert
Cerkaski Lilla & Lucjan	Jackiewicz Katarzyna & Tomasz	Messick Vivian	Stewart Marlene
Chilecki Alicja & Grzegorz	Jadczak Lynn & Rodney	Mieczkowski Alina & Gregory	Strazdas AJ & MC
Chirco Rita & Charles	Janczur Zofia	Mika Barbara & Marek	Strozynski Renata & Czeslaw
Chlopecki Julia & Wesley	Janiszewski E. K	Milczarek Zbigniew	Swan Carol & Richard
Chojcecki Lucyna & Mirosław	Jaroslawski Barbara, Fin. Sec. "Piast"	Minor Juanita	Szlakiewicz Maria
Chudy Jan	Jedrzejczak Malgorzata & Rafal	Misiak Isabelle & William	Szymanski Elena
Cimino Agnes & Richard	Jones Mike	Morganti Gail	Tedone Kathleen & Joseph
Claprood Linda	Jorgensen Jerry	Mossakowski Eva	Terwiske Alma
Conkle Minerva	Junyszek Maria & Zbigniew	Munson Katarzyna & Kristofer	Thibodeau Bozena
Cortez-Lemuz Refugio	Kaymark Irene	Murawska Mirosława	Tighe Barbara & G.M
Czarnota Danuta & Stanislaw	Keough Ann	Murphy Antoinette & Thomas	Tokar Joan & Joseph
Czechowicz Darek & Sophia	Kidwell Jim & Donna	Murray Diana	Tressler Mary & James
Dawirs Marion	Klementowski Julia & Lawrence	Nachurski Joanna	Turek Teresa & Czesław
De Arman Roberta & Louie	Kmak Kazia & Marek	Niesen Michael	Turek Violetta
DeClark Arnold	Kmita Danuta	Noga Henryk	Varon Stephanie & David
Devecchio Phyllis & Richard	Knights of Columbus 9599	Norton Gloria	Walinowicz Anna & Julian
Dobrowolski Danuta & Mirosław	Kobzi Patty & Richard	Novak Nancy & James	Walsh Loretta & John
Dolewski Gene & Anna	Kochmanski Dorota & Zbigniew	Nowak Irena & Ryszard	Ward John & Margaret
Dolmat Henrietta	Kolbe Charities	Nowak Andrzej	Warwick Natalie
Domen Paula & Pete	Kopertowski Barbara & Andrzej	Nowak-Przygodzki Jill & Anthony	Wasowski Anna
Dossier Anne Marie & David	Kostecki Malgorzata & Zbigniew	Nunes Yvonne & Robert	Wawer Jadwiga
Doud Jo Ann & James	Kowalski Frances & Robert	Orywal Ewelina & Mateusz	Webb Charleen
Dutkowski Mieczyslaw	Kozan Dorota & Wojciech	Pacheco Elaine	Weinmann Carol
Edwards Louise & Burton	Kozziel Lottie	Palus Joseph	West Annabelle
Estrada Eva & Arthur	Kraft Pearl & Timothy	Parle Rachel	Westphal Leonard
Eychner Crystal & Gary	Krawczak Barbara & Anthony	Perzanowski Mary	Wetta Larry
Farrell Mary Ann & Robert	Kreyche Eugene	Pietrzak Edyta & Julian	Wiedeman Adrienne & Richard
Ferber Heather	Krucli Jeanne	Pilip Danuta & Janusz	Winders Dorothy
First Communion Class Parents	Krupski Margaret	Piterak Dolores & Frederick	Wojcik Patricia & Richard
Foronda Florencia & Ernesto	Kuchmecki Zygmunt	PNA Lodge 3193	Wyszomirski Conrad
Frankow Mieczyslaw	Kudlo Josephine	PNA Polanie	Wyszomirski Teresa
Fuller J.M & L.A	Kudlo Kathie	PNA Lodge 3259 "Piast"	Zaitooni Danuta
Garstka Alicia & Darius	Kus Beata & Mirosław	Polish American Charities	Zak Stanley
Gastal Zofia	Labuda Nancy & Jerome	Polish American Congress	Zeko Janet & Mark
Giambalvo Denise & Frank	Ladies Guild of John Paul II	Polish School	Zintel Lydia & Chester
Gilczynski Agnieszka & Darek	Polish Center	Ports Frances	Zonca Irena
Glowin Florence	Lamberth Elizabeth	Powers Patrick	

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:
Alicja Chilecki—(English) (714) 744-2775, **Lila Cieccek**—(Polish) (714) 544-2458.